

Progetto grafico Roman Ceroni Photo by Marco & Gina



# INVERNO Oltre il Colle

2015-2016





## DIAMO ENERGIA ALLA TUA VITA.

Perché i nostri piani luce e gas sono concepiti sulla base delle tue esigenze, delle tue abitudini, della tua vita. Perché sappiamo che ogni quotidianità è diversa, diversa come le nostre offerte.

**Perché scegliere Metano Nord conviene, sempre.**

Numero Verde  
**800 980 106**

[www.metanonord.com](http://www.metanonord.com)

**metano  
nord**



La Pro Loco ringrazia tutti coloro che hanno contribuito e collaborato all'organizzazione delle iniziative per l'inverno 2015-2016 e augura a tutti

**BUONE FESTE**

### Da Sabato 5 dicembre

#### Oltre il Colle presso il campo da Tennis/Calcetto

"Pista di pattinaggio"

Orari Apertura Stagione 2015-2016:

- Festivi: Sabato e Domenica

Pomeriggio: dalle 14.30 alle 18.00

Sera: dalle 20.00 alle 22.00

- Dal 5 all'8 dicembre e dal 26 dicembre al 6 gennaio aperto tutti i giorni:

Mattino: dalle 10.00 alle 12.00

Pomeriggio: dalle 14.30 alle 18.00

Sera: dalle 20.00 alle 22.00

A cura Pro Loco

### Sabato 5 dicembre

#### Zambla Bassa presso il Centro Parrocchiale

Cena a base di "Cassoeûla"

dalle ore 19.30

A seguire tombolata.

Per info e prenotazioni: 340.4902485

### Domenica 6 dicembre

#### Oltre il Colle presso la sala Domus Mariae

"Presentazione del libro "C'era una volta... Antiche leggende bergamasche e immagini storiche dell'Alta Val Serina"

Ore 16.00

### Sabato 12 dicembre e Domenica 13 dicembre

#### Oltre il Colle -presso il Piazzale Alpini-

"Mercatini di Natale"

Orari: dalle 9.00 alle 18.30

### Da Sabato 19 dicembre

Il Gruppo Amici di Oltre il Colle in collaborazione con la Pro Loco presenta: "Il Villaggio Di Babbo Natale" a Oltre il Colle.

### Sabato 19 dicembre

#### "Natale dello Sportivo"

- Ore 17.00 - S.Messa Presso la Parrocchia di Oltre il Colle.
- Ore 19.00 - Cena con la tipica "Polenta Cunsàda", brindisi con panettone e scambio di Auguri di Buone Feste presso il Centro Parrocchiale di Zorzone.

A cura dell'Associazione Sportiva di Oltre il Colle in collaborazione con la Pro Loco.





Tel: 0345.67.950 - EMiadmin@energiaminerals.com  
[www.energiaminerals.com](http://www.energiaminerals.com)



GESTIONE CAVE | RAISE BORING | GALLERIE - ALLARGO POZZI

[www.edilmac.com](http://www.edilmac.com)

**EDILMAC DEI FRATELLI MACCABELLI S.r.l**

Via Trento, 16 - 24020 Gorle (BG) Italy

tel +39 035 661017 fax +39 035 662339

e-mail: [edilmac@edilmac.com](mailto:edilmac@edilmac.com) - [www.edilmac.com](http://www.edilmac.com)



La Biblioteca di Oltre il Colle in collaborazione con la



**DOMENICA 6 dicembre 2015, ore 16**  
 presso la sala "Domus Mariae" di Oltre il Colle

*presentazione del libro*



Saranno presenti il curatore del libro Cristian Bonaldi,  
 lo storico delle tradizioni popolari, poeta e cantante dialettale Luciano Ravasio,  
 la giornalista e direttrice della casa editrice Corponove Silvana Milesi,  
 i poeti dialettali Sergio Fezzoli e Giancarlo Epis.

PROMOSSO DA



CON IL PATROCINIO DI



MEDIA PARTNER



SPONSOR



CON IL SOSTEGNO DI



## Giovedì 24 Dicembre

### SS. MESSE DI NATALE

Ore 22.00 - SS. Messa di Natale a Oltre il Colle.

Ore 22.00 - SS. Messa di Natale a Zambla Bassa con corale

Ore 24.00 - SS. Messa di Natale a Zambla Alta

Ore 24.00 - SS. Messa di Natale a Zorzone

Gli orari potranno essere modificati anche all'ultimo momento per cause sopravvenute.

**In collaborazione con la Pro Loco, a seguito un caldo rinfresco!**

- **Oltre il Colle** -piazza Arena con il Gruppo Alpini di Oltre il Colle.
- **Zorzone** -piazza Caduti del Lavoro con il Gruppo MAGA preceduto dalla benedizione della Capanna.
- **Zambla Bassa** -Chiesa Parrocchiale con i Volontari del Centro Parrocchiale.
- **Zambla Alta** -Chiesa Parrocchiale con il Gruppo Alpini di Zambla.

## Venerdì 25 Dicembre

### Zorzone dopo la S. Messa delle 11.00

Sul sagrato della Chiesa con Babbo Natale, caramelle per tutti i bambini presenti!

Nel pomeriggio visita agli ammalati e scambio di Auguri.

A cura Gruppo Maga

# Illuminiamo il Natale

**In palio un buono del valore di € 500,00**





## La Pro Loco di Oltre il Colle

organizza per il periodo natalizio 2015/2016 il concorso "Illuminiamo il Natale" al fine di incoraggiare i cittadini, gli operatori commerciali e qualunque altro soggetto interessato, a creare un'atmosfera natalizia tra le vie del nostro splendido paese ed ad abbellire gli spazi esterni delle proprie case o delle proprie attività commerciali. L'impegno e il tempo speso per preparare queste rappresentazioni del Natale possono essere un'ottima occasione di aggregazione e di incontro con i tuoi familiari, vicini di casa, clienti, in uno spirito diverso dal solito! L'iniziativa è mirata a creare un'atmosfera natalizia di luci con la realizzazione dell'allestimento natalizio illuminato più bello da effettuarsi preferibilmente prima di sabato 6 dicembre ma comunque entro e non oltre il lunedì 28 dicembre 2015 (data ultima per le iscrizioni!)

Sono ammessi semplici luminarie, addobbi natalizi o più complessi allestimenti da realizzare lungo fonti commerciali (vetrine negozi, marciapiede e aree pedonali delle vie e piazze interessate dal commercio), nelle facciate, balconi e giardini. Il concorso è aperto a tutti e possono partecipare persone singole, ragazzi/e, famiglie, gruppi, associazioni, esercizi commerciali, purché l'ubicazione dell'allestimento natalizio illuminato sia nel territorio del comune di Oltre il Colle, situato all'esterno, in un luogo ben visibile!

Per partecipare al concorso è necessario iscriversi (singolarmente o in gruppo!) versando un piccolo contributo di 5,00 euro e compilando l'apposito modulo che troverai presso la Pro Loco, sul sito [www.prolocooltreilcolle.com](http://www.prolocooltreilcolle.com) e nei seguenti esercizi commerciali: a Zambla Alta c/o alimentari Valerio, a Oltre il Colle c/o l'Edicola di Carrara Alessandro, a Zambla Bassa presso il Centro Parrocchiale, a Zorzone presso Alimentari Samantha

Il modulo d'iscrizione dovrà essere riconsegnato a mano, entro e non oltre lunedì 28 dicembre in Pro Loco o in uno dei punti sopra elencati.

**- In palio un buono valore di euro 500,00 -**

Chi si iscrive ha facoltà di allestire l'opera secondo il gusto e l'estro artistico propri.

I requisiti che devono essere necessariamente rispettati sono: il tema natalizio dell'opera, la presenza di luminarie, l'addobbo/illuminazione/allestimento deve essere in luogo ben visibile dalla via pubblica.

La giuria passerà a visitare le opere a partire dalla serata del 28/12/2015.

Al fine di garantire trasparenza la giuria sarà composta da soggetti esterni non residenti nel comune, che in ogni caso non potranno partecipare al concorso. Non potranno concorrere alla vincita del premio i membri della giuria, i membri del direttivo Pro Loco e i diretti collaboratori.

I criteri per la valutazione delle opere saranno: qualità dell'opera, originalità del progetto, difficoltà tecniche e contenuti artistici.

Verrà premiata l'opera ritenuta migliore a insindacabile giudizio della giuria.

La premiazione e la consegna del premio (Buono valore di Euro 500,00) si svolgerà sabato 2 gennaio 2016, in occasione della Fiaccolata degli Elfi a Oltre il Colle. A tutti i partecipanti verrà consegnato un attestato di partecipazione.

Tutte le opere dei partecipanti verranno fotografate e le immagini verranno pubblicate sul sito internet della Pro Loco.

L'iscrizione al concorso presuppone la conoscenza e l'accettazione di quanto sopra esposto.

**Pro Loco di Oltre il Colle**

**via Roma n. 201 - Oltre il Colle -**

**Tel. 0345.95541**

**E-mail: [info@prolocooltreilcolle.com](mailto:info@prolocooltreilcolle.com)**

**[www.prolocooltreilcolle.com](http://www.prolocooltreilcolle.com)**





**MODULO DI ISCRIZIONE AL CONCORSO**

# "Illuminiamo il Natale" Edizione 2015/2016

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_

Letto ed accettato il regolamento allegato al presente modulo,  
versata la quota di € 5,00 prevista per l'iscrizione si iscrive

- a titolo personale  
 a titolo di gruppo (Contrada, condominio, via, etc...)  
al concorso "Illuminiamo il Natale" - Edizione 2015/2016

L'opera verrà realizzata in Oltre il Colle (Loc./Frazione: \_\_\_\_\_)  
In Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_  
Cell. \_\_\_\_\_  
E-mail \_\_\_\_\_

Oltre il Colle, \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

**Autorizzazione al trattamento dei dati personali.**

*Si informano i partecipanti che, ai sensi della Legge 675/96, i loro dati saranno utilizzati ai soli fini promozionali e che in qualsiasi momento potranno richiederne l'aggiornamento e/o la cancellazione scrivendo alla Pro Loco di Oltre il Colle.*

Oltre il Colle, \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_



**Domenica 27 Dicembre**

[www.prolocooltreilcolle.com](http://www.prolocooltreilcolle.com)

**Oltre il Colle presso la Chiesa Parrocchiale di Oltre il Colle**

"Concerto di Natale"

Ore 21.00

A cura del Corpo Musicale San Bartolomeo

**Mercoledì 30 dicembre**

**Pista di sci "Costa Nebel" a Zambla Alta**

"Fiaccolata sugli sci"

Ore 17.30

A cura Scuola Italiana Sci di Oltre il Colle

**Sabato 2 gennaio**

**"La Fiaccolata degli Elfi" lungo le vie di Oltre il Colle**

Ore 20.00

Iscrizioni e info presso la Pro Loco di Oltre il Colle

A cura del Gruppo Amici di Oltre il Colle in collaborazione  
con la Pro Loco.

Al termine della fiaccolata verranno premiati i vincitori del concorso  
"Illuminiamo il Natale"

**Zambla Bassa presso il Centro Parrocchiale**

"Grande Raviolata"

dalle ore 19.30

A seguire tombolata

Per info e prenotazioni: 340.4902485



**VIVAS** ELETTRICA

via Capriana, 1162  
24013 Oltre il Colle (BG)  
Tel/Fax 0345 95 125  
Cell. 340 73 38 079  
[www.vivaselettrica.it](http://www.vivaselettrica.it)  
e-mail: [info@vivaselettrica.it](mailto:info@vivaselettrica.it)



[www.prolocooltreilcolle.com](http://www.prolocooltreilcolle.com)

**Domenica 3 gennaio**

**Oltre il Colle - Piazza Arena**

"Pomeriggio di animazione nel Villaggio di Babbo Natale"  
Con il Gruppo Amici di Oltre il Colle

**Martedì 5 gennaio**

**Associazione "Il Baghèt", la cornamusa delle Valli Bergamasche**

- dalle ore 15.45 alle ore 18.30 a Zambla Alta -Un pomeriggio di musiche tradizionali tra le vie del paese. Percorso illuminato e punti ristoro.
- dalle ore 21.00 a Oltre il Colle presso il Villaggio di Babbo Natale.

A cura della Pro Loco di Oltre il Colle

**Domenica 31 gennaio**

Presso la Conca dell'Alben -ore 9.30

Lo Sci Club Val Serina organizza la 23ª edizione del  
"TROFEO ANGELA MAURIZIO" Gara di sci Nordico.

NONA EDIZIONE



GANDINO -Bg-  
via del Castello 44  
info-line 347.32.40.391

[lacasabergamascadibabbonatale.it](http://lacasabergamascadibabbonatale.it)



**SCI CLUB VALSERINA A.D.**

FISI  
BG 15

CONI  
29478



Piste di sci Nordico e Alpino  
**MONTE ALBEN**

[www.sciclubvalserina.it](http://www.sciclubvalserina.it)



**PISTE DI FONDO E DISCESA**  
SERINA - OLTRE IL COLLE  
Bergamo

**LEGENDA**

- PISTA FACILE 6 Km doppio senso di marcia
- PISTA MEDIA 3 Km doppio senso di marcia
- PISTA DIFFICILE 5,7 Km senso unico di marcia
- STRADA ASFALTATA

- I** BIGLIETTERIA E INFORMAZIONI
- P** PARCHEGGIO
- S** SPOGLIATOIO E WC
- R** NOLEGGIO SCI
- TI** RISTORO

**SCI ALPINO CONCA DELL'ALBEN**

Accesso Giornaliero	Euro 15,00
Mattiniero - pomeridiano	Euro 10,00
Corse singole	Euro 3,00
<b>Informazioni: 366.7416626 • <a href="http://www.sciclubvalserina.it">www.sciclubvalserina.it</a></b>	
<b>ABBONAMENTI:</b> Biglietteria pista.	

**SCI NORDICO: COLLE DI ZAMBIA, PIAN DELLA PALLA CONCA DELL'ALBEN**

Accesso Giornaliero	Euro 6,00
Stagionale	Euro 70,00
Accesso Giornaliero ragazzi fino a 10 anni	Gratuito
Stagionale Residenti Oltre il Colle - Serina e soci sci club	Euro 60,00
<b>Informazioni: 366.9928277 • <a href="http://www.sciclubvalserina.it">www.sciclubvalserina.it</a></b>	
<b>ABBONAMENTI STAGIONALI:</b> Biglietteria pista.	

Con il sostegno economico:



Comune di Oltre il Colle



Comune di Serina

**LA CITTADELLA DELL'AUTO**

VIA ZANICA 58/H - BERGAMO



VEETURE NUOVE VEICOLI COMMERCIALI KM 0 **SCONTI FINO AL 30%**



# SCUOLA ITALIANA SCI



SCI ALPINO



SCI NORDICO

ATTENTI E PREPARATI

MAESTRI DI SCI

SEMPRE PRONTI A SEGUIRE,  
CONSIGLIARE, ANIMARE CHI  
SCIA SULLE NOSTRE NEVI!



[www.prolocooltreilcolle.com](http://www.prolocooltreilcolle.com)

## Pro Loco Oltre il Colle

via Roma, 201 Tel. 0345.95541

E-mail: [info@prolocooltreilcolle.com](mailto:info@prolocooltreilcolle.com)

Web: [www.prolocooltreilcolle.com](http://www.prolocooltreilcolle.com)

Fb: [www.facebook.com/proloco.oltreilcolle](https://www.facebook.com/proloco.oltreilcolle)





*Gruppo  
Balzi*

## Una grande storia di famiglia.

Serbaplast nasce nel 1984 dalla illuminante idea del suo fondatore Ubaldo Balzi. La qualità dei suoi prodotti, una strategia vincente e l'evoluzione del mercato, portano l'azienda a insediare nuove sedi espositive e aprire diverse rivendite in tutto il nord Italia. Nel 2006 viene acquistata l'area di Serina divenuta produttiva nel 2009. L'installazione di 2 nuove linee automatiche porta l'azienda a superare i 2000 serramenti/mese prodotti nel novembre 2010. Nel 2013, insieme al Gruppo Balzi, viene fondata la nuova società Elan il cui significato prende origine dal nome delle due nipoti del fondatore del Gruppo stesso. Ad oggi la superficie produttiva di Zorzone è di 3.500 mq, quella di Serina 6.000 mq e l'ultimo acquisto di Zogno (ex Miti) conta 7.000 mq.



**OLTRE IL COLLE | SERINA | ZOGNO | VILLA D'ALMÈ | ALBINO**  
**Prossima apertura: TREVIOLO**

**Tel. 0345 95 082 - [www.serbaplast.com](http://www.serbaplast.com)**